

## Making CLAS Happen: Guide to 2013 Updates

**NOTE: To distinguish replacement pages, look for *Making CLAS Happen (2013)* in the footer.**

| Old Page(s) | Section   | Replace with  |
|-------------|---|---|
|             | Cover/Table of Contents   | Updated Cover/Table of Contents                                     |
| i-ii        | Acknowledgments   | Updated content (pp. i-ii)  |
| iii         | Introduction  | <b>New introduction (p. iii)</b>                                    |
| iv-v        | CLAS Standards  | <b>New content (pp. iv-v)</b>                                       |
| vi          | Six Areas for Action  | Updated content (p. vi)   |
| 2-11        | Chapter 1   | <b>New content (pp. 2-11)</b>                                       |
| 14          | Chapter 1: Checklist<br>Chapter 1: References                   | <b>New checklist (p. 14)</b>  |
| 15          | Chapter 1: References   | <b>New references (pp. 15-16)</b>                                   |
| 17          | Tool 1.1  | Updated Tool 1.1 ( <b>p.18</b> )                                    |
| 22          | Tool 1.5  | Updated Tool 1.5 (p.22)   |
| 23-26       | Tool 1.6  | Updated Tool 1.6 (pp. 23-26)  |
| 27-28       | Tool 1.7  | Updated Tool 1.7 (pp. 27-28)  |
| 31          | Chapter 2: Guide  | Updated Ch. 2 Guide (p. 31)   |
| 41          | Chapter 2: Checklist  | Updated Ch. 2 checklist (p. 41)                                     |
| 46-52       | Tool 2.2  | Updated Tool 2.2 (pp. 46-52)  |
| 55-56       | Chapter 3: Intro & Guide  | Updated Ch. 3 Intro and Guide (p. 55-56)                            |
| 61          | Chapter 3   | Updated content (p. 61)   |
| 62-63       | Chapter 3   | Updated content (p. 62-63)  |
| 67          | Chapter 3: Conclusion   | Updated Ch. 3 conclusion (p. 67)                                    |
| 70          | Chapter 3: Checklist  | Updated Ch. 3 checklist (p. 70)                                     |
| <b>73</b>   | <b>Tool 3.1 (p. 73 ONLY)</b>                                    | <b>Updated Tool 3.1 (p. 73 ONLY)</b>                                |
| 79          | Tool 3.3  | Updated Tool 3.3 (p. 79)  |
| 80-81       | Tool 3.4  | Updated Tool 3.4  |
| 83-84       | Tool 3.6  | Updated Tool 3.6  |
| 87          | Chapter 4: Guide  | Updated Ch. 4 Guide (p. 87)   |
| 107-108     | Tool 4.3  | Updated Tool 4.3 (pp. 107-108)                                      |
| 111         | Chapter 5 Guide   | Updated Ch. 5 Guide (p. 111)  |
| 117         | Chapter 5   | Updated content (p. 117)  |
| 125-126     | Chapter 5: Checklist  | Updated Ch. 5 Checklist (p. 125-126)                                |
| 129-132     | Tool 5.1  | Updated Tool 5.1 (pp. 129-132)                                      |
| 135         | Tool 5.4  | Updated Tool 5.4 (p. 135)   |
| 141-142     | Chapter 6: Introduction<br>and Guide                            | Updated Ch. 6 Introduction (p. 141) and<br>Ch. 6 Guide (p. 142)     |
| 155         | Chapter 6: Checklist  | Updated Ch. 6 Checklist (p. 155)                                    |
| 158         | Tool 6.1  | <b>New Tool 6.1 (pp. 158 -159)</b>                                  |
| 165-169     | Tool 6.5  | Updated Tool 6.5 ( <b>pp. 165-168</b> )                             |
| 175-178     | Appendix A: Cultural and<br>Linguistic Competence<br>Guidelines | <b>New Appendix A: CLAS Self-<br/>Assessment Tool (pp. 175-178)</b> |
| 184         | Appendix B  | <b>ADD new p. 184 to end of Appendix B</b>                          |

See <http://www.mass.gov/dph/healthequity> for full PDF and Word versions of the updated manual.